우리말 어휘의 시간을 읽다

한번

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

지난 어느 때나 기회.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
15세기	20개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 64자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '한번'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 지난 어느 때나 기회.

한번의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

한번의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
혼번 사전 표기 요약	● →	● →	● →	● →	● →	● →
한번 사전 표기 요약	—	—	—	● →	● →	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 혼번
  15세기16세기17세기18세기19세기20세기
- 한번
  18세기19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

혼번, 한번

한번의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘한번’의 옛말 ‘훈번’은 15세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

‘훈번’은 수 관형사 ‘한’의 옛말 ‘훈’과 일의 차례나 횟수를 뜻하는 한자어 ‘番(번)’을 한글로 표기한 ‘번’이 결합한 것이다.

오늘의 형태로 이어진 과정

18세기 이후 나타난 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 바뀌는 현상에 따라 18세기에 ‘훈번’이 ‘한번’으로 나타나면서 ‘훈번’과 함께 20세기까지 쓰이다가 ‘한번’으로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 한번

전체 용례 20개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 훈번 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
훈번

출처 1459 월인석보 22:59ㄴ

용례 01

문헌 용례

그 ᄯᅳ리 닐오ᄃᆡ 고디옷 아니 듣거시든 훈번 가 보쇼셔.

현대어 풀이

곧이 아니 들으시거든 한번 가 보소서.

출처 1459 월인석보 21:36ㄱ

용례 02

문헌 용례

오직 佛法 中에 ᄒᆞ욘 됴ᄒᆞᆫ 이리 ᄒᆞᆫ 터러기어나 ᄒᆞᆫ번 처딘 므리어나 ᄒᆞᆫ 몰애어나 ᄒᆞᆫ 드트리어나.

현대어 풀이

오직 불법 중에 하게 한 좋은 일이 한 터럭이거나 한번 떨어진 물이거나 한 모래거나 한 티끌이거나.

출처 1462 능엄경언해 2:20ㄴ

용례 03

문헌 용례

ᄒᆞ마 ᄒᆞᆫ번 이에 迷惑ᄒᆞ면.

현대어 풀이

이미 한번 여기에 미혹하면.

대응 원문

旣一迷此ᄒᆞ면.

16세기 ᄒᆞᆫ번 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄒᆞᆫ번

출처 1581 속삼강행실도 효자도:7ㄱ

용례 04

문헌 용례

내내 우러 거상 디내오 ᄒᆞᆫ번도 지븨 가디 아니ᄒᆞ니라.

현대어 풀이

내내 울어 거상 지내고 한번도 집에 가지 아니하였다.

출처 1581 속삼강행실도 효자도:27ㄱ

용례 05

문헌 용례

훈버ᄂᆞᆫ 헌슈호려 ᄒᆞ니 마초와 사ᄉᆞ미 문의 들어늘 자바 쓰니라.

현대어 풀이

한번은 잔을 올리려 하니 마침 사슴이 문에 들어오거늘 잡아서 썼다.

출처 1581 속삼강행실도 효자도:28ㄱ

용례 06

문헌 용례

아비 죽거늘 삼년 시묘ᄒᆞ며 손조 졔므를 밍골오 훈번도 제 지븨 오디 아니터라.

현대어 풀이

아비 죽거늘 삼년 시묘하며 손수 제물을 만들고 한번도 제 집에 오지 아니하더라.

17세기 훈번 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
훈번

출처 1617 동국신속삼강행실도 속삼강효자도:24ㄴ

용례 07

문헌 용례

훈버ᄂᆞᆫ 헌슈호려 ᄒᆞ니 마초와 사ᄉᆞ미 문의 들어늘 자바 쓰니라.

현대어 풀이

한번은 잔을 올리려 하는데 마침 사슴이 문에 들어오거늘 잡아서 썼다.

대응 원문

嘗欲上壽忽有鹿至門獲以供之.

출처 1617 동국신속삼강행실도 신속열녀도 6:27ㄴ

용례 08

문헌 용례

촐하리 ᄒᆞᆫ번 주글디언뎡 가히 몸을 가져다가 네 등의 갓가이 몯ᄒᆞᆯ 거시라.

현대어 풀이

차라리 한번 죽을지언정 가히 몸을 가져다가 네 등에 가까이 못할 것이다.

대응 원문

寧一死不可將身近汝之背.

출처 1617 동국신속삼강행실도 신속열녀도 7:11ㄴ

용례 09

문헌 용례

다믄 그 구챠히 사라 시므론 ᄒᆞᆫ번 주금만 곧디 몯ᄒᆞ다 ᄒᆞ더니.

현대어 풀이

다만 그 구차히 살아 있음은 한번 죽는 것만 같지 못하다 하더니.

대응 원문

與其苟且而生莫如一死.

18세기 ᄒᆞᆫ번, 한번 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄒᆞᆫ번, 한번

출처 1721 오륜전비언해 1:25ㄱ

용례 10

문헌 용례

내 입슈얼이 陋風ᄒᆞ여 念티 못ᄒᆞ니 先生이 다시 ᄒᆞᆫ번 ᄀᆞᄅᆞ치쇼셔.

현대어 풀이

내 입술이 누풍하여 생각지 못하니 선생이 다시 한번 가르치소서.

대응 원문

我唇陋風念不得 先生再敎一遍.

출처 1756 천의소감언해 1:38ㄴ

용례 11

문헌 용례

이 길을 ᄒᆞᆫ번 열면 일후의 비록 북문의 변이 잇ᄉᆞ올디라도.

현대어 풀이

이 길을 한번 열면 이후에 비록 북문에 변이 있을지라도.

대응 원문

此路一開 , 則日後雖或有北門之變.

출처 1790 인어대방 10:11ㄱ

용례 12

문헌 용례

粥을 쑤어 먹이되 ᄒᆞᆫ번의 만히 말고 죠곰식 여러 번 먹이면.

현대어 풀이

죽을 쑤어 먹이되 한번에 많이 말고 조금씩 여러 번 먹이면.

출처 1790 무예도보통지언해 29ㄱ

용례 13

문헌 용례

右手와 左脚으로 앒흘 한번 티고.

현대어 풀이

오른손과 왼다리로 앞으로 한번 치고.

19세기 ᄒᆞᆫ번, 한번 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄒᆞᆫ번, 한번

출처 1840 춘향전 단:4ㄴ

용례 14

문헌 용례

니 도령이 ᄒᆞᆫ번 보고 졍신이 황홀ᄒᆞ여 ᄒᆞ는 말이.

현대어 풀이

이 도령이 한번 보고 정신이 황홀하여 하는 말이.

출처 1840 춘향전 단:12ㄴ

용례 15

문헌 용례

졍녕 그러ᄒᆞ면 한번 드를 만ᄒᆞ고나.

현대어 풀이

정녕 그러하면 한번 들을 만하구나.

출처 1898 제국신문 12월 27일 4면

용례 16

문헌 용례

일젼에 ᄒᆞᆫ번 가셔 본즉 ᄂᆞᆺ졔 학원이 륙십여 인이오.

현대어 풀이

일전에 한번 가서 보니 낮에 학원이 60여 인이요.

출처 1895 유옥역전 20ㄴ

용례 17

문헌 용례

동싱을 불너 한번 보게 ᄒᆞ시면 죽어도 ᄒᆞᆫ이 업쓸가 ᄒᆞ나이다.

현대어 풀이

동생을 불러 한번 보게 하시면 죽어도 한이 없을까 합니다.

20세기 한번, ᄒᆞᆫ번 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

한번, ᄒᆞᆫ번

출처 1902 신학월보 2:573ㄱ

용례 18

문헌 용례

내가 한번 ᄒᆞ여 보겠다 ᄒᆞᄂᆞᆫ 마암이 업고.

현대어 풀이

내가 한번 해 보겠다 하는 마음이 없고.

출처 1908 송뢰금 상:1 5

용례 19

문헌 용례

요사이는 한번 볼 만ᄒᆞᆫ 걸.

현대어 풀이

요사이는 한번 볼 만한 걸.

출처 1911 쌍옥적 14

용례 20

문헌 용례

가락 ᄒᆞᆫ번 실슈 읍시 져러케 장단에 썩썩 마질 슈가 잇다구.

현대어 풀이

가락 한번 실수 없이 저렇게 장단에 떡떡 맞을 수가 있다고.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

한번의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 한번의 뜻과 역사

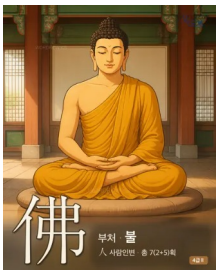
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

佛

뜻·음 부처 불

총 7획 · 부수 人





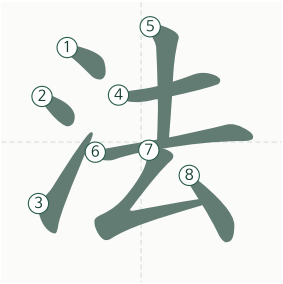
hanja.wordrow.kr/한자/佛/

法

뜻·음 법 법

총 8획 · 부수 水



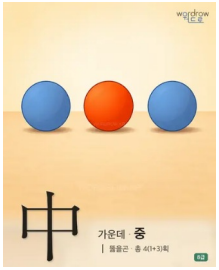


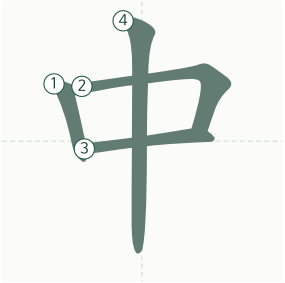
hanja.wordrow.kr/한자/法/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





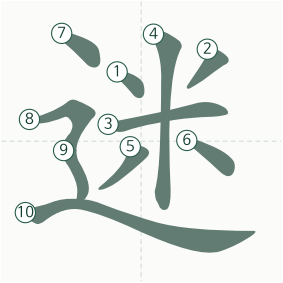
hanja.wordrow.kr/한자/中/

迷

뜻·음 미혹할 미

총 10획 · 부수 辶





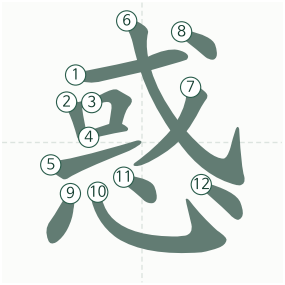
hanja.wordrow.kr/한자/迷/

惑

뜻·음 미혹할 혹

총 12획 · 부수 心





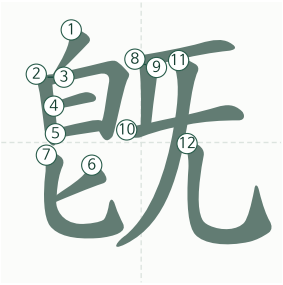
hanja.wordrow.kr/한자/惑/

旣

뜻·음 이미 기

총 11획 · 부수 无





사전 11획 · 획순 그림 12획

hanja.wordrow.kr/한자/旣/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

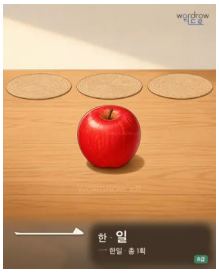
한자 한눈에 보기

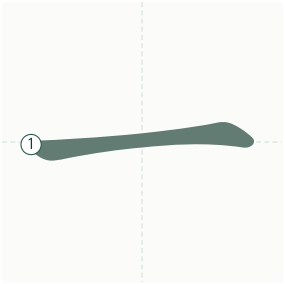
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





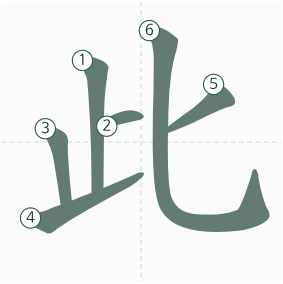
hanja.wordrow.kr/한자/一/

此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止





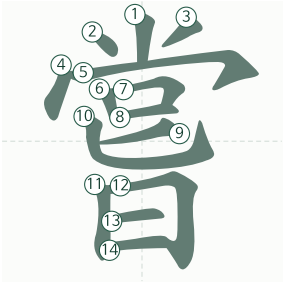
hanja.wordrow.kr/한자/此/

嘗

뜻·음 맛볼 상

총 14획 · 부수 口





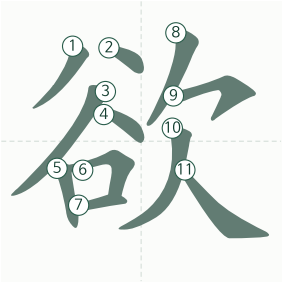
hanja.wordrow.kr/한자/嘗/

欲

뜻·음 하고자할 욕

총 11획 · 부수 欠



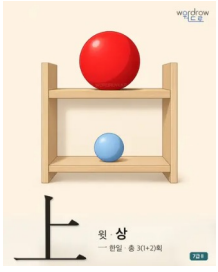


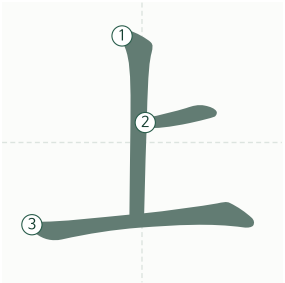
hanja.wordrow.kr/한자/欲/

上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一





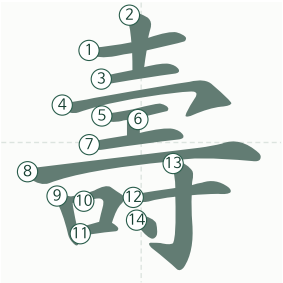
hanja.wordrow.kr/한자/上/

壽

뜻·음 목숨 수

총 14획 · 부수 士





hanja.wordrow.kr/한자/壽/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 11 · 64자

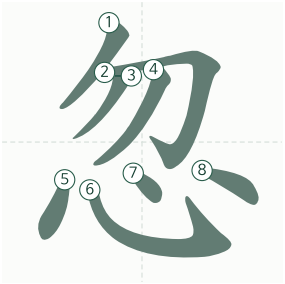
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

忽

뜻·음 갑자기 홀

총 8획 · 부수 心





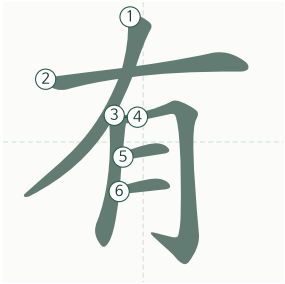
hanja.wordrow.kr/한자/忽/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





hanja.wordrow.kr/한자/有/

鹿

뜻·음 사슴 록

총 11획 · 부수 鹿





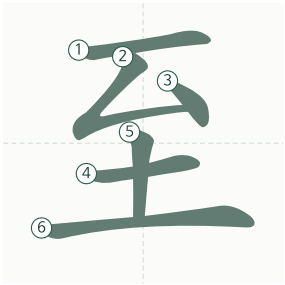
hanja.wordrow.kr/한자/鹿/

至

뜻·음 이를 지

총 6획 · 부수 至





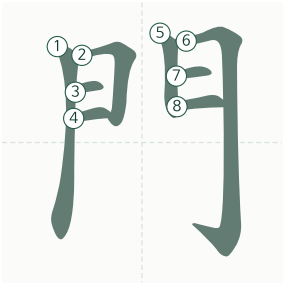
hanja.wordrow.kr/한자/至/

門

뜻·음 문 문

총 8획 · 부수 門





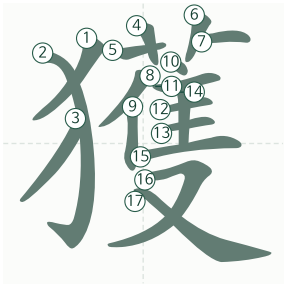
hanja.wordrow.kr/한자/門/

獲

뜻·음 얻을 획

총 17획 · 부수 犬





hanja.wordrow.kr/한자/獲/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 11 · 64자

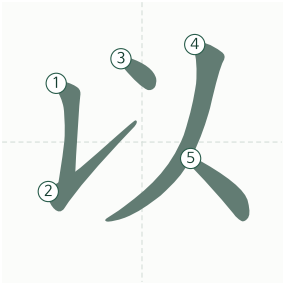
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/以/

供

뜻·음 이바지할 공

총 8획 · 부수 人





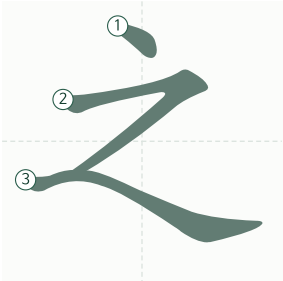
hanja.wordrow.kr/한자/供/

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

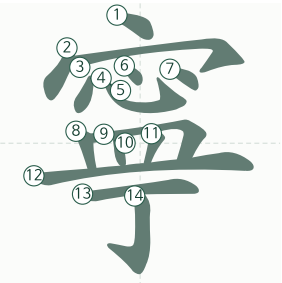
hanja.wordrow.kr/한자/之/

寧

뜻·음 편안 녕

총 14획 · 부수 宀





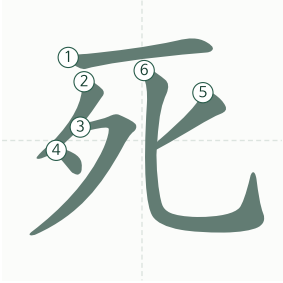
hanja.wordrow.kr/한자/寧/

死

뜻·음 죽을 사

총 6획 · 부수 歹





hanja.wordrow.kr/한자/死/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/不/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

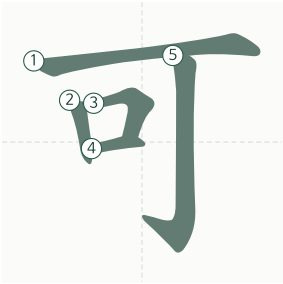
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

可

뜻·음 옳을 가

총 5획 · 부수 口





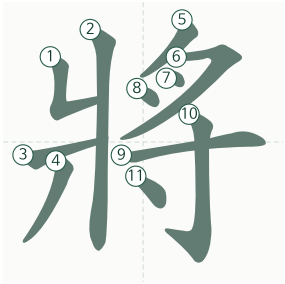
hanja.wordrow.kr/한자/可/

將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸





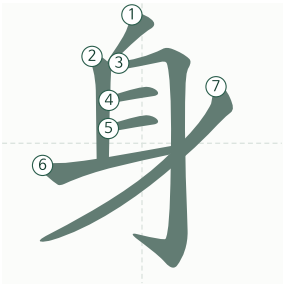
hanja.wordrow.kr/한자/將/

身

뜻·음 몸 신

총 7획 · 부수 身





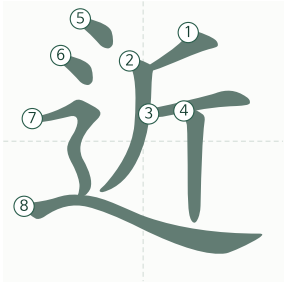
hanja.wordrow.kr/한자/身/

近

뜻·음 가까울 근

총 8획 · 부수 辶





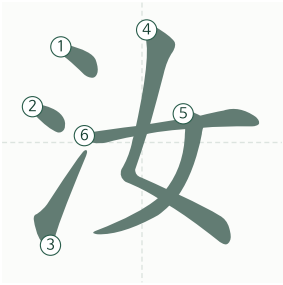
hanja.wordrow.kr/한자/近/

汝

뜻·음 너 여

총 6획 · 부수 水





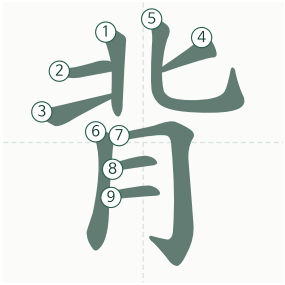
hanja.wordrow.kr/한자/汝/

背

뜻·음 등 배

총 9획 · 부수 肉





hanja.wordrow.kr/한자/背/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 11 · 64자

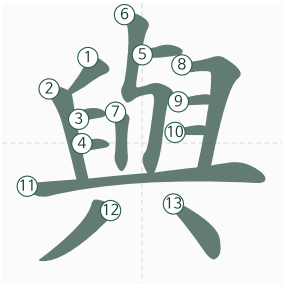
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

與

뜻·음 더불·줄 여

총 14획 · 부수 臼





사전 14획 · 획순 그림 13획

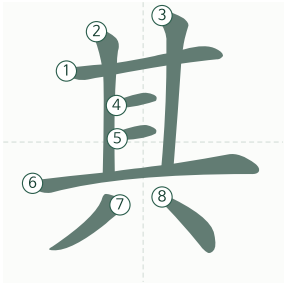
hanja.wordrow.kr/한자/與/

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





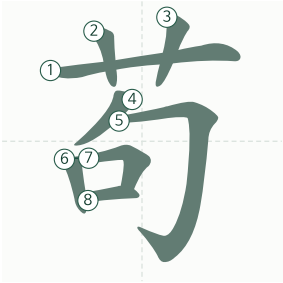
hanja.wordrow.kr/한자/其/

苟

뜻·음 진실로·구차할 구

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

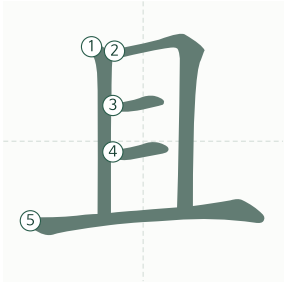
hanja.wordrow.kr/한자/苟/

且

뜻·음 또 차

총 5획 · 부수 一





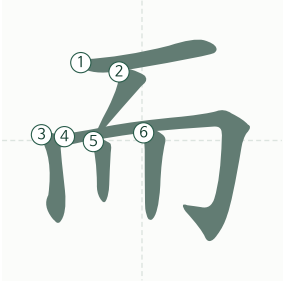
hanja.wordrow.kr/한자/且/

而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而





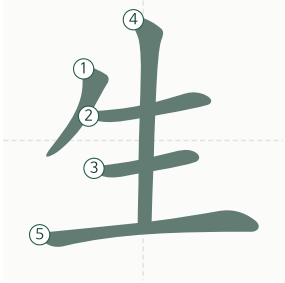
hanja.wordrow.kr/한자/而/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





hanja.wordrow.kr/한자/生/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 11 · 64자

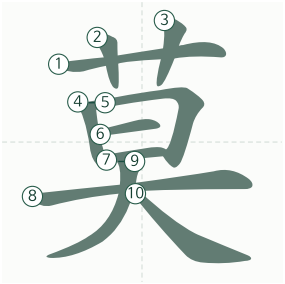
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

莫

뜻·음 없을 막

총 11획 · 부수 艸





사전 11획 · 획순 그림 10획

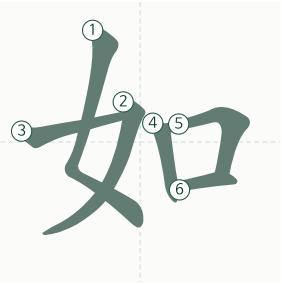
hanja.wordrow.kr/한자/莫/

如

뜻·음 같을 여

총 6획 · 부수 女





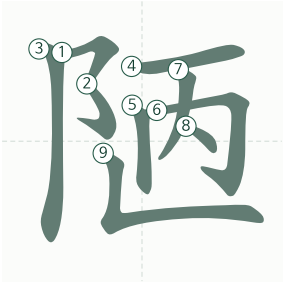
hanja.wordrow.kr/한자/如/

陋

뜻·음 더러울 루

총 9획 · 부수 阜





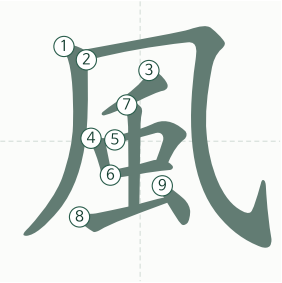
hanja.wordrow.kr/한자/陋/

風

뜻·음 바람 풍

총 9획 · 부수 風





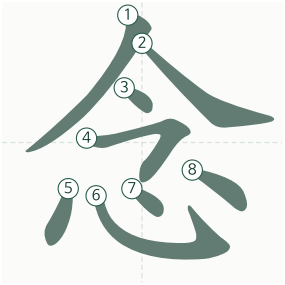
hanja.wordrow.kr/한자/風/

念

뜻·음 생각 념

총 8획 · 부수 心





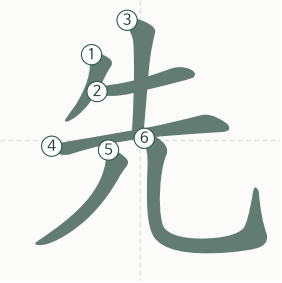
hanja.wordrow.kr/한자/念/

先

뜻·음 먼저 선

총 6획 · 부수 儿





hanja.wordrow.kr/한자/先/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 11 · 64자

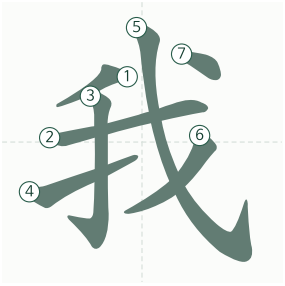
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

我

뜻·음 나 아

총 7획 · 부수 戈





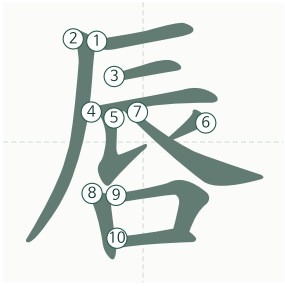
hanja.wordrow.kr/한자/我/

唇

뜻·음 놀랄 진

총 10획 · 부수 口





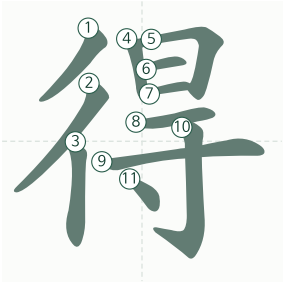
hanja.wordrow.kr/한자/唇/

得

뜻·음 얻을 득

총 11획 · 부수 彳





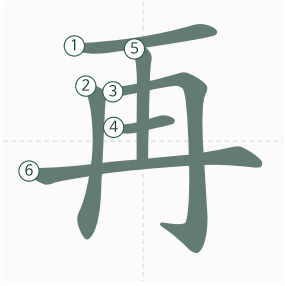
hanja.wordrow.kr/한자/得/

再

뜻·음 두 재

총 6획 · 부수 冂





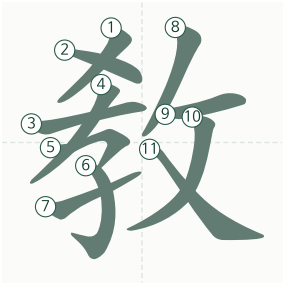
hanja.wordrow.kr/한자/再/

教

뜻·음 가르칠 교

총 11획 · 부수 攵





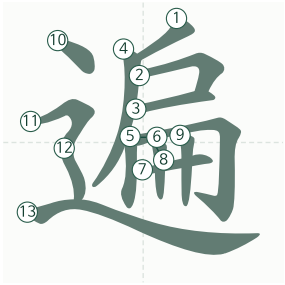
hanja.wordrow.kr/한자/教/

遍

뜻·음 두루 편

총 13획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/遍/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 11 · 64자

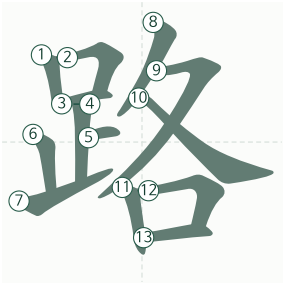
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

路

뜻·음 길 로

총 13획 · 부수 足





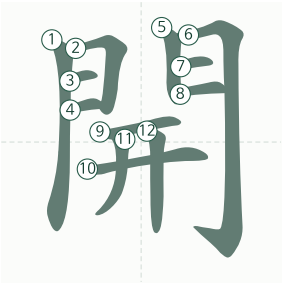
hanja.wordrow.kr/한자/路/

開

뜻·음 열 개

총 12획 · 부수 門





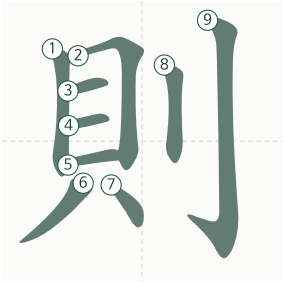
hanja.wordrow.kr/한자/開/

則

뜻·음 법칙 칙

총 9획 · 부수 刀



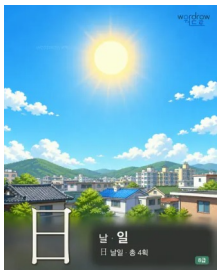


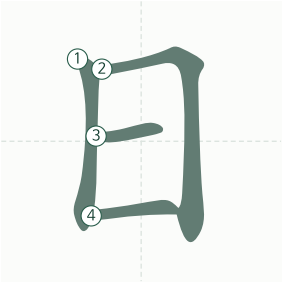
hanja.wordrow.kr/한자/則/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/日/

後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳





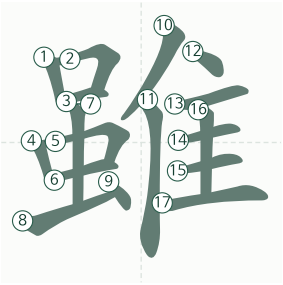
hanja.wordrow.kr/한자/後/

雖

뜻·음 비록 수

총 17획 · 부수 隹





hanja.wordrow.kr/한자/雖/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 11 · 64자

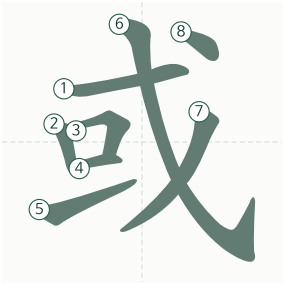
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

或

뜻·음 혹 혹

총 8획 · 부수 戈





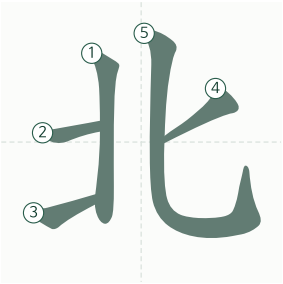
hanja.wordrow.kr/한자/或/

北

뜻·음 북녘 북 / 달아날 배

총 5획 · 부수 匕





hanja.wordrow.kr/한자/北/

變

뜻·음 변할 변

총 23획 · 부수 言





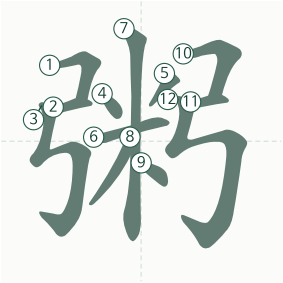
hanja.wordrow.kr/한자/變/

粥

뜻·음 죽 죽

총 12획 · 부수 米





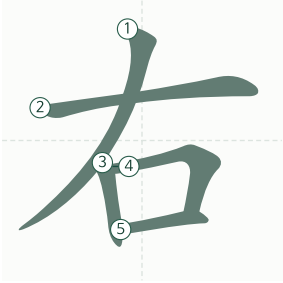
hanja.wordrow.kr/한자/粥/

右

뜻·음 오를·오른(쪽) 우

총 5획 · 부수 口





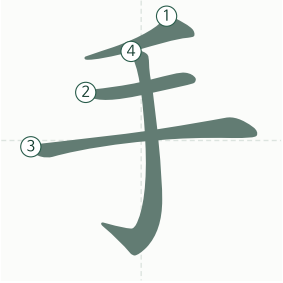
hanja.wordrow.kr/한자/右/

手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/手/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

11 / 11 · 64자

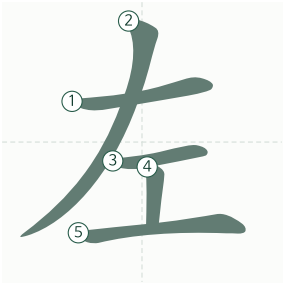
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

左

뜻·음 왼 좌

총 5획 · 부수 工





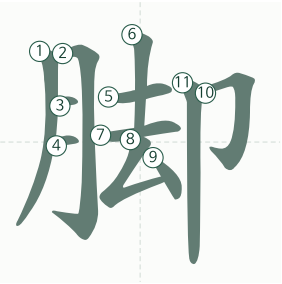
hanja.wordrow.kr/한자/左/

脚

뜻·음 다리 각

총 11획 · 부수 肉





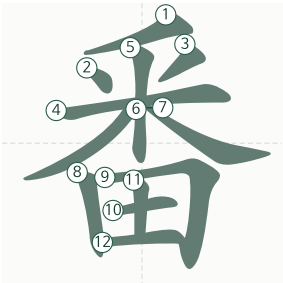
hanja.wordrow.kr/한자/脚/

番

뜻·음 차례 번

총 12획 · 부수 田





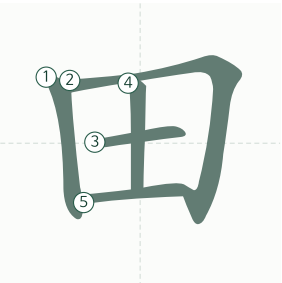
hanja.wordrow.kr/한자/番/

田

뜻·음 밭 전

총 5획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/田/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.